

*Welcome to The College
Bienvenidos al college*

Thank you for your interest in studying with us at Bournemouth and Poole College. At The College we have a long and established tradition of enabling International students to obtain relevant qualifications and training for university entry and career development. We are proud of our reputation as a modern, cosmopolitan and vibrant place of learning.

Agradecemos su interés en estudiar con nosotros en Bournemouth and Poole College. La institución cuenta con una larga y bien establecida tradición por impartir una educación que permite a los estudiantes internacionales obtener los títulos académicos y la formación necesaria para ingresar a la universidad y desarrollarse profesionalmente. Estamos orgullosos de nuestro prestigio como un centro de aprendizaje moderno, cosmopolita y estimulante.

By choosing to study with us, you will be assured of high quality provision in an area of the UK which is both safe and extremely beautiful. Our International Operations team will ensure that you enjoy all the benefits of studying in one of the country's leading educational institutions, as well as enjoying this beautiful part of the historic Jurassic world heritage south coast.

Al elegir estudiar con nosotros, le garantizamos que recibirá una educación de primer nivel en una zona del RU conocida por su extrema belleza y por su seguridad. Nuestro equipo de Operaciones Internacionales se asegurará de que disfrute de todos los beneficios que se obtienen al estudiar en una de las más destacadas instituciones educativas del país; asimismo, se asegurará de que disfrute del bello patrimonio jurásico de valor histórico que se halla en la parte sur de la costa.

We offer a wide range of courses supported by excellent facilities and resources and well qualified teaching professionals. I hope you find something of interest and look forward to welcoming you to The College soon.

Contamos con profesores bien calificados así como con una amplia variedad de cursos que tienen como complemento excelentes instalaciones y recursos. Esperamos que nuestro college sea de su agrado y poder darle pronto la bienvenida.

*Rowland Foote
Principal*

*Rowland Foote
Director*

*Living in Bournemouth and Poole
Viviendo en Bournemouth y Poole*

Bournemouth and Poole are the main towns in the county of Dorset, situated on the south coast of England, about two hours journey from London and with easy access to Europe. The area is one of outstanding natural beauty with many kilometres of sandy beaches, cliffs and green hills. The area is a major tourist resort for both the British and visitors from around the world. The area is also very prosperous with many leading finance companies having their headquarters in the region. The towns have grown strongly and over the years have become one large city of over 300,000.

Bournemouth y Poole son las principales ciudades del condado de Dorset, situado en la costa sur de Inglaterra, aproximadamente a dos horas de viaje desde Londres y con un fácil acceso a Europa. La zona es de una gran belleza natural, con muchos kilómetros de playas de arena, acantilados y verdes colinas. Asimismo, la zona constituye un importante destino turístico tanto para los británicos como para los visitantes provenientes de todas partes del mundo. La zona es muy próspera, por lo que muchas de las más importantes compañías financieras tienen su sede en la región. Ambas ciudades han crecido mucho y, con los años se han unificado; en la actualidad cuenta con una población de más de 300,000 habitantes.

*About our Programmes
Acerca de nuestros programas*

The College has a wide range of programmes available to International students to include the following:

El college cuenta con una amplia gama de programas que se encuentran a disposición de los estudiantes internacionales e incluyen:

- *Higher Education Programmes – Foundation Degrees, Full-time Diploma in Higher Education,*
- *Programas de educación superior - Cursos preparatorios, cursos a tiempo completo para obtener el Diploma de Educación Superior*

- *Access to Higher Education*
- *Acceso a la educación superior*

- *International Access to University*
- *Acceso internacional a la universidad*

- *Pre-Masters*
- *Pre- maestrías*

- *Management and Professional Diploma and Certificate AS/A Levels*
- *Diploma Profesional en Administración y Certificado AS/A Levels*

- *Teacher Training for Overseas Teachers of English*
- *Capacitación para profesores extranjeros de idioma inglés*

Course subject areas include:
Los cursos incluyen los siguientes campos:

- *AS/A Levels*
- *Certificados A /As Level*

- *Animal Care*
- *Cuidado de Animales*

- *Art and Design*
- *Arte y Diseño*

- *Beauty and Holistic Therapies*
- *Terapias Holísticas y de Belleza*

- *Business and Administration*
- *Negocios y Administración*

- *Child Care and Education*
- *Puericultura y Educación*

- *Computing Technology*
- *Informática*

- *Construction*
- *Construcción*

- *Engineering*
- *Ingeniería*

- *Floristry*
- *Florería*

- *Hairdressing*
- *Peluquería*

- *Health and Social Care*
- *Asistencia Sanitaria y Social*

- *Hospitality and Catering*
- *Hospitalidad y Catering*

- *International Baccalaureate*
- *Bachillerato Internacional*

- *Media*
- *Medios de Comunicación*

- *Performing Arts*
- *Artes Interpretativas*

- *Public Services*
- *Servicios Públicos*

- *Science Studies*
- *Estudios de Ciencias*

- *Sports and Leisure*
- *Deporte y Esparcimiento*

- *Travel and Tourism*
- *Viajes y Turismo*

Student Services and Support
Servicios estudiantiles y de apoyo

To help you settle into life at The College you will join an Induction Programme so you can learn about The College and the facilities available to you. You will also meet other students and College staff. During this Induction you will receive further assessment and guidance to ensure your programme matches your needs.

A fin de ayudarle a adaptarse a la vida del college, tomará parte en un Programa de Iniciación de manera que pueda aprender acerca del college y de las instalaciones que se encuentran a su disposición. En este programa también conocerá a otros estudiantes y al personal del college; asimismo, se le evaluará y brindará orientación a fin de asegurarnos que el programa satisfaga sus necesidades.

The International Student Support Officer plays a key role in the progress of all International students during their time at The College. They also provide a wide range of help and advice on such matters as immigration, welfare and health care.

El Funcionario de Apoyo de los Estudiantes Internacionales cumple un importante papel en el desenvolvimiento y adaptación de todos los estudiantes internacionales durante su permanencia en el college. Asimismo, proporciona una gran variedad de ayuda y asesoría en asuntos referentes a inmigración, bienestar y salud.

Learner Support
Apoyo estudiantil

- *The Learner Support department is here to help you. We offer a range of classes that you can attend in addition to your main course of study at no extra cost.*

- *La razón de ser del Departamento de Apoyo Estudiantil es brindarle ayuda. Disponemos de una gran variedad de clases adicionales a su materia principal de estudio y a las que puede asistir sin costo alguno.*

Accommodation and Facilities Alojamiento e Instalaciones

Living Accommodation Alojamiento

The College takes the responsibility for arranging your accommodation, if requested, when you first arrive. We have a full-time team looking after international students' needs. We can offer homestay and information on a range of other types of accommodation. For students who are new to the UK we strongly recommend that you go into homestay when you first arrive and our advice would be to stay with a family for the first year. Also family accommodation is strongly recommended for students under 18.

El college se encarga de coordinar el alojamiento del estudiante cuando recién llega al RU, en caso éste lo solicitara. Contamos con un equipo a tiempo completo que tiene a su cargo las necesidades de los estudiantes internacionales. Podemos ofrecer alojamientos en casas de familia al igual que información sobre una diversidad de tipos de alojamiento. Recomendamos a los estudiantes que vienen por primera vez al RU que a su llegada se hospeden en casa de una familia, especialmente durante su primer año de estudios. También recomendamos a los estudiantes menores de 18 años que se hospeden en casas de familia.

Teaching Accommodation Instalaciones para la Enseñanza

The College's six campuses all provide facilities of a very high standard. All classrooms are equipped with whiteboards, overhead projectors and video/TV monitors. They are carpeted and have computer access as standard. The specialist classrooms such as laboratories are all equipped to the highest educational standards.

Los seis campus del college cuentan con instalaciones de primer orden. Como norma, todas las aulas están alfombradas y tienen acceso a computadoras. Asimismo, están equipadas con pizarras blancas, retroproyectors y monitores de video/TV. Las aulas especiales, tal como los laboratorios, cuentan con equipos que reúnen los más altos estándares educativos.

Learning Resources Recursos para el aprendizaje

Bournemouth and Poole College has a state-of-the-art library and multimedia facility at each of the main two sites, plus a further well equipped library at the Lower Constitution Hill site. The Learning Resources Centres at

Bournemouth and Poole contain a wide range of books, journals, videos, DVDs and audio material for loan. The extensive range of computers, together with the e-classrooms provide instant access to the internet. All students are provided with an access card on enrolment, which entitles them to extensive book loans and internet access for free. Helpful staff are available to assist the students where they need help. Students on higher education programmes also have access rights to Partner University facilities.

El Bournemouth and Poole College tiene una moderna biblioteca e instalaciones multimedia en cada uno de los dos campus principales, además de otra biblioteca muy bien equipada, ubicada en el emplazamiento de Lower Constitution Hill. Los Centros de Recursos para el Aprendizaje disponen de una amplia variedad de libros, publicaciones, vídeos, DVDs y material de sonido para préstamo. La amplia gama de computadoras al igual que las aulas electrónicas brindan un acceso instantáneo al Internet. Al momento de inscribirse, todos los estudiantes reciben una tarjeta de acceso que les permite acceder sin costo alguno al servicio de préstamo de libros y al Internet. Asimismo, su amable personal se encuentra a disposición de los estudiantes para ayudarlos en todo aquello en que requieran ayuda. Los estudiantes que siguen programas de educación superior también tienen derecho de acceder a las instalaciones de la universidad asociada.

Cafeterias Cafeterías

There are cafeterias on each main site of The College providing a range of meals including Asian options.

En cada emplazamiento principal del college tenemos cafeterías que ofrecen una variedad de comidas, incluyendo la asiática.

Application Procedure Procedimiento para postular

1. *Application Form
Formulario de postulación*
- 1.1 *Before completing the International Student Application for Admission Form you should have read the information contained in the International Study Guide. In particular, you should ensure that you have fully understood the College Fee Payment and Refund procedures.*

Antes de llenar el formulario de Solicitud de Admisión para Estudiantes Internacionales deberá haber leído la información que figura en la Guía Internacional de Estudios. Específicamente, deberá asegurarse de haber comprendido plenamente los procedimientos que estipula el college para el pago de tarifas de enseñanza y para el reembolso.

- 1.2 *When applying for courses you must attach to your application certified copies of your academic results.*

Para postular a un curso, su solicitud deberá estar acompañada de las copias certificadas de sus calificaciones académicas.

- 1.3 *You are required to certify on the application form:*

En la solicitud de admisión deberá certificar:

- a) *that the information you have provided is true; and*

que la información proporcionada es verdadera, y

- b) *that you have read, understood and consented to the Terms and Conditions of Enrolment and the Fee Payment and Refund Procedures.*

que ha leído, comprendido y aceptado los términos y condiciones de la inscripción y los procedimientos para el pago de tarifas de enseñanza y para el reembolso.

- 1.4 *If you are under the age of 18 the application form must also be signed by your parent or guardian. If it is signed by a guardian, a letter must be enclosed with evidence that the person is your guardian.*

Si tiene menos de 18 años de edad, el formulario de solicitud de admisión deberá también estar firmado por su padre o tutor. Si está firmado por su tutor, deberá acompañar una carta que demuestre que esta persona es su tutor.

- 1.5 *Your application must be forwarded to:
International Operations,
The Bournemouth and Poole College,
The Lansdowne,
Bournemouth,
BH1 3JJ
United Kingdom*

*La solicitud de admisión deberá estar dirigida a:
International Operations,
The Bournemouth and Poole College,
The Lansdowne,
Bournemouth,
BH1 3JJ
United Kingdom*

- 2.0 *Deposit
Depósito*

- 2.1 *Applications will only be considered when they are accompanied by a £300 deposit made by bank-to-bank transfer/bank draft/credit card payment. This deposit is part of the tuition fee.*

Sólo se tomarán en cuenta las solicitudes de admisión que estén acompañadas de un depósito de £300 realizado mediante transferencia bancaria/ giro bancario/ tarjeta de crédito. Este depósito es parte de la tarifa de enseñanza.

- 2.2 *Applicants who are applying through accredited overseas agents can register their application and deposit with the agent.*

Los postulantes que postulen a través de agentes extranjeros acreditados pueden registrar con su agente tanto la solicitud como el depósito.

- 3.0 *Provisional Acceptance/Rejection
Aceptación Provisional/ Rechazo*

Upon receipt of your fully completed application, The College will, within five working days, advise you whether you have been accepted.

Luego de recibir su solicitud debidamente llenada, el college le informará, en el plazo de cinco días útiles, si ha sido aceptado o no.

- 3.1 *If The College is unable to offer you a place on any course, your deposit will be refunded.*

Si el college no puede ofrecerle una plaza en algún curso, su depósito le será reembolsado.

- 3.2 *If you are accepted, you will be sent an offer letter and asked to forward your tuition fees at least 30 days before the start of your course.*

Si ha sido aceptado en el college, se le enviará una carta de aceptación y se le solicitará que efectúe el pago de la tarifa de enseñanza por lo menos 30 días antes del inicio de su curso.

- 4.0 *Confirmation of Enrolment Letter
Confirmación de la carta de inscripción*

- 4.1 *On receipt of your tuition fees The College will forward you an official confirmation letter and if applicable you can use this to apply for a student visa at a British Embassy or Consulate in your home country.*

Una vez que el college haya recibido el pago correspondiente a las tarifas de enseñanza, se le enviará una carta de confirmación oficial y, de ser pertinente, podrá utilizar esta carta para postular a una visa de

estudiante en una Embajada o Consulado Británico de su país de origen.